ES
PT
HE
RU
UA
SI

TWINYX

USER GUIDE

cybex

5 | CONTENIDO
23 | CONTEÚDO
41 | תכנים
59 | СОДЕРЖАНИЕ
77 | ЗМІСТ
95 | VSEBINA

ES
PT
HE
RU
UA
SI

IMPORTANTE: Lea atentamente las instrucciones antes de usar la silla y guárdelas para poder consultarlas en un futuro. La seguridad de su hijo puede verse afectada si no sigue estas instrucciones.

¡APRECIADO CLIENTE!

Muchas gracias por comprar una CYBEX TWINYX. Este producto es una silla de paseo para niños desde el nacimiento hasta los 30 Kg. (15 Kg. en cada asiento). Esta silla es adecuada para dos niños. La silla está equipada con dos capotas – todas las funciones vienen explicadas en el libro de instrucciones. En la elaboración de la CYBEX TWINYX podemos asegurarle que nuestros principales objetivos fueron: la seguridad, la comodidad y el fácil manejo.

El producto ha sido elaborado bajo unos estrictos controles de calidad y cumple con todas las normas de seguridad vigentes. Si tiene cualquier consulta, por favor, no dude en contactar con nosotros en cualquier momento. Lea atentamente las instrucciones antes de usar la silla y guárdelas para poder consultarlas en un futuro.

CONTENIDO

I. INFORMACIÓN GENERAL Y SEGURIDAD 6
II. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO 7
III. INSTRUCCIONES DE USO 10
1. Abrir la silla de paseo por primera vez 10
2. Montaje del manillar 11
3. Montaje de las ruedas delanteras 11
4. Montaje de las ruedas traseras 11
5. Plegar la silla 12
6. Desplegar la silla 13
7. Utilización de los frenos 13
8. Bloqueo automático de dirección de las ruedas delanteras 14
9. Capota extensible 14
10. Utilización del arnés 15
11. Ajuste del arnés para recién nacidos 16
12. Extraer la vestidura 17
13. Reclinación del reposapiés 18
14. Reclinación del respaldo 18
15. Montaje de la barra de seguridad 19
16. Transporte de la silla 19
17. Montaje de la burbuja de lluvia 19
18. Garantía 20
19. Instrucciones de cuidado 20

I. INFORMACIÓN GENERAL Y SEGURIDAD

La seguridad de su hijo es su responsabilidad. Use siempre el arnés para prevenir que su hijo pueda caerse o escurrirse de la silla. Esta silla es adecuada para un solo niño. Siga atentamente todas las instrucciones, un manejo incorrecto puede dañar el correcto funcionamiento de la silla de paseo.

NOTA! ESTA SILLA DE PASEO SOPORTA HASTA 35 KG. DE PESO (15 KG. EN CADA ASIENTO + 2 KG. EN CADA CESTA + 0,5 KG. EN CADA BOLSILLO DE LAS CAPOTAS).

Usar esta silla con un niño cuyo peso sea mayor de 15 Kg. causará un desgaste excesivo y roturas en la silla.

El arnés debe siempre abrocharse y ajustarse correctamente. Si no se ajusta de acuerdo con las instrucciones, la estabilidad de la silla se verá afectada. El arnés y el cinturón no reemplazan la permanente supervisión de un adulto.

Para ajustar un arnés completo adicional se proporcionarán unas anillas „D“ por razones de seguridad (de acuerdo con la normativa EN13210 o BS6684).
El niño debería no interferir con ninguna parte móvil mientras se realizan los ajustes. Evite que el niño agarre la silla mientras se monta o se desmonta, ya que los dedos podrían quedar atrapados y es posible cortarse.

No transporte más de dos niños, no cuelgue bolsas de las asas ni las transporte en la silla, excepto en las cestas. La carga máxima es de 2 Kg. para las cestas y de 0,5 Kg. para los bolsillos de las capotas, ya que con más peso es probable que la silla se vuelva inestable. La sobrecarga de peso puede también dañar a la silla.

! ATENCIÓN

- Es peligroso dejar a su hijo desatendido.
- Use siempre la cinta de la entrepierna junto con la cinta de la cintura.
- Use el arnés tan pronto como el niño pueda sentarse sin ayuda.
- Este producto no es adecuado para correr o practicar patinaje.
- Cualquier peso colocado en las asas afecta a la estabilidad de la silla de paseo.

- Los daños causados por el uso de accesorios no homologados por CYBEX tales como protectores de lluvia, patinetes tipo „buggy board“, ganchos para bolsas, etc. no están cubiertos por la garantía.
- Puede ser inseguro utilizar recambios diferentes a los aprobados por CYBEX.
- Antes de usar la silla, verifique siempre que los accesorios están bien asegurados.
- Asegúrese de que la silla está siempre frenada cuando quite y ponga a sus hijos de la silla.
- Nunca levante la silla cuando el niño esté sentado; nunca suba o baje escaleras o escaleras mecánicas con el niño sentado o cuando se desplace en otros medios de transporte.
- Cuando abra y cierre la silla no utilice una fuerza excesiva, ya que un incorrecto plegado puede dañar o romper la silla. Consulte el manual de instrucciones si fuese necesario.
- Conduzca la silla con cuidado en curvas y caminos de grava. La silla puede resultar dañada si sufre impactos repetidamente.
- Asegúrese de que su hijo no permanece en el soporte para los pies.
- No exponga la silla a ninguna fuente de calor artificial o a la luz solar directa.

II. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

- El usuario es responsable del mantenimiento regular de la silla de paseo. Todas las piezas de conexión y remaches deben estar apretados y asegurados correctamente. Es particularmente importante asegurarse que los sistemas de frenado y de giro sean lubricados regularmente con espray de Teflón (lubricante seco). Es importante que los frenos, ruedas y neumáticos no sean dañados durante el uso. Inspecciónelos regularmente y repárelos o reemplácelos si es preciso. NUNCA utilice la silla si no tiene una apariencia estructural sólida.
- No realice ninguna modificación en la silla. Si tuviese alguna duda o reclamación, consulte el punto de venta o distribuidor.
- Una revisión cada 12 meses es altamente recomendable.
- También puede tratar otras piezas móviles con espray de Teflón (lubricante seco). Después de lubricar, limpie el exceso con un paño seco.
- Use sólo recambios originales CYBEX, puede resultar peligroso utilizar recambios no originales.
- Los tubos de la estructura cubiertos por los sistemas de frenado y de giro también deben ser limpiados y lubricados regularmente. Esto le asegurará un pleno servicio de su silla sin ningún problema.

LIMPIEZA

- ¡No use productos abrasivos para limpiar la estructura! Use un trapo húmedo y un detergente suave y séquelo bien.
- Si la silla estuviese expuesta al agua salada, por favor, enjuáguela con agua dulce tan pronto como sea posible.
- La vestidura se puede lavar en la lavadora a 30 ºC con un detergente y un ciclo de lavado suaves. La capota se puede lavar a mano con detergente suave (máximo 30 °C).
- Obserbar etiquetas de lavado. No usar secadora. Secar bien antes de volver a usar.
- Todos los tejidos de CYBEX han sido testados, pero cuando la silla está muy húmeda, el agua puede filtrarse a través de la funda, los bordes inferiores y las costuras y dejar cercos en la tapicería. Le recomendamos utilizar la protección de lluvia para evitarlo. Por favor, no pliegue o guarde la silla mientras está húmeda. Si la silla está mojada, déjela secar con la capota extendida. Nunca la guarde en un ambiente húmedo, ya que podría enmohecerse.

! ATENCIÓN

Por favor lave la funda por separado antes de usarla por primera vez. ¡No usar la secadora y no exponerla a luz solar directa! ¡No planchar!

Este producto cumple con la normativa EN 1888:2003 + A1/A2/ A3:2005.

ELIMINACIÓN

Cuando ya no vaya a utilizar más la CYBEX TWINYX, es importante desecharla de forma correcta. La normativa de reciclado puede variar de un país a otro. Por favor, contacte con el área de Medio Ambiente de su Ayuntamiento para asegurarse de que está tomando los pasos adecuados para la destrucción de la CYBEX TWINYX. Siga siempre la legislación del país.

SERVICIO

En general, las sillas de paseo CYBEX funcionan sin ningún tipo de problema. Un clima seco y/o polvoriento puede causar un efecto negativo en las ruedas. Para evitar esto es muy importante comprobar regularmente el estado de las ruedas y en caso de que fuera necesario, limpiarlas y lubricarlas. Esto garantizará un buen funcionamiento de la silla de paseo en el uso diario. Por favor, siga las siguientes instrucciones para un buen mantenimiento de las ruedas (ejes y sistema de suspensión).

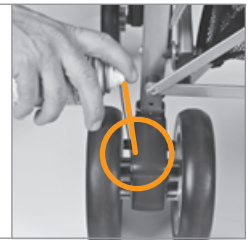
II.-I COMPROBACIÓN DE LAS RUEDAS

a) Las ruedas deben estar limpias antes de aplicar el lubricante.
b) Las ruedas deben no estar rotas o dañadas Para eliminar el ruido en la silla CYBEX utilice únicamente lubricante de silicona líquida y siga las instrucciones de las siguientes ilustraciones. ¡No utilice ningún otro tipo de lubricante! Cubra siempre zonas cercanas con un trapo o con cartón para no dejar manchas de aceite. Por favor, preste especial atención a no aplicar el lubricante en cualquier otra parte de la silla de paseo (telas, tubos, etc.).

II.-II APLICACIÓN DEL LUBRICANTE

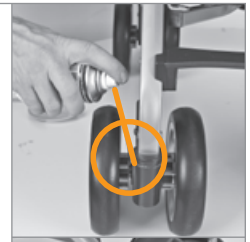
a)

Ruedas traseras – Rocíe la parte trasera de la silla, en el espacio entre la rueda y las paredes de los frenos en ambos lados. Permita que el lubricante actúe durante 10 segundos aproximadamente y luego haga girar las ruedas.



b)

Ruedas delanteras – Rocíe en el espacio entre la rueda y las paredes de los frenos en ambos lados. Permita que el lubricante actúe durante 10 segundos aproximadamente y luego haga girar las ruedas. En caso de que esto no solucione el ruido, retire el tapacubos y aplique el lubricante en el eje de la rueda.



c)

Suspensión – Aplique un poco de lubricante entre el patinador y las paredes interiores de los frenos.

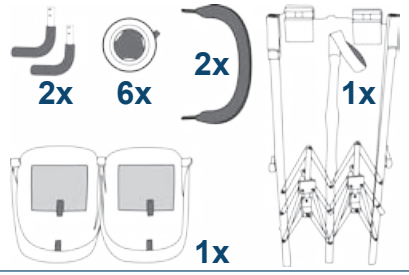
III. INSTRUCCIONES DE USO

IMPORTANTE: LEA ESTAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE UTILIZAR SU CYBEX TWINYX Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS. LA SEGURIDAD DE SU HIJO PUEDE VERSE AFECTADA SI NO SIGUE ESTAS INSTRUCCIONES.
POR FAVOR, DESPLIEGUE LAS PÁGINAS CON ILUSTRACIONES QUE PODRÁ ENCONTRAR AL COMIENZO DE ESTAS INSTRUCCIONES PARA PODER SEGUIR LAS EXPLICACIONES.

!

CYBEX TWINYX
MONTAJE DE LA SILLA

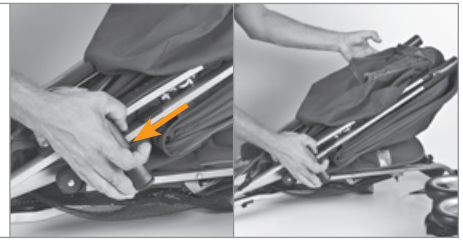
ESTADO DE ENTREGA



1. ABRIR LA SILLA DE PASEO POR PRIMERA VEZ

a)

Suelte las palancas de bloqueo de plegado a ambos lados.



b)

Abra la silla.

c)

Pise la base del sistema de plegado a ambos lados hasta que las palancas hagan bloquear los mecanismos.

2. MONTAJE DEL MANILLAR

a)

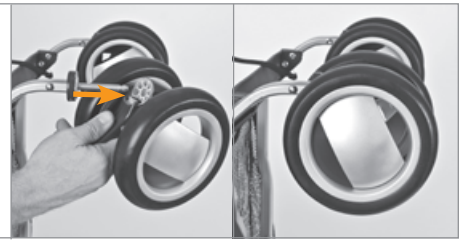
Con las piezas metálicas del manillar mirando hacia usted, presiónelas y deslice cada manillar a través de su correspondiente hueco. Al ajustarse oirá un „clic“

¡ Atención !
El sistema de ajuste debe estar activado en ambos lados.

3. MONTAJE DE LAS RUEDAS DELANTERAS

a)

Introduzca las ruedas delanteras en la estructura hasta oír un „clic“.



4. MONTAJE DE LAS RUEDAS TRASERAS

a)

¡ Atención !
La rueda con el pedal de freno debe montarse en el lado derecho de la silla (mirando la silla desde atrás).

¡ Atención !
Asegúrese de que todos los mecanismos de cierre están encajados antes del uso.

5. PLEGAR LA SILLA

!

Extraiga todo lo que lleve en las cestas y ciérrelas.
En caso de que la capota esté puesta, pliéguela.

a)

Levante las palancas verticales para desactivar el sistema de bloqueo.

b)

Apriete hacia abajo el tercer sistema de bloqueo (la parte de la barra horizontal que sobresale del bastón derecho).

c)

Agarre las asas y empuje la silla hacia adelante para plegarla.

d)

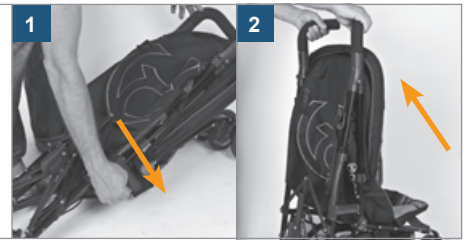
Empuje hacia abajo la silla plegada hasta que las palancas de bloqueo de plegado queden activadas.

6. DESPLEGAR LA SILLA

a)

1) Suelte las palancas de bloqueo de plegado a ambos lados.

2) Abra la silla de paseo.



b)

Pise la base del sistema de plegado a ambos lados hasta que las palancas hagan bloquear los mecanismos.

! ATENCIÓN

Asegúrese de que todos los mecanismos de cierre están encajados antes del uso.

7. UTILIZACIÓN DE LOS FRENOS

a)

1) Activar freno

2) Desactivar freno

8. BLOQUEO AUTOMÁTICO DE DIRECCIÓN DE LAS RUEDAS DELANTERAS

a)

1) Apriete el mecanismo de bloqueo automático hasta oír un „clic“. El mecanismo puede ser activado con la rueda en cualquier posición. Éste empezará a actuar cuando la rueda alcance la posición correcta.

2) Vuelva a presionar el mecanismo de bloqueo automático para desactivar el bloqueo de la rueda.

9. CAPOTA EXTENSIBLE

a)

1) Coloque las abrazaderas de la capota en los tubos exteriores de la estructura de la silla. Coloque la abrazadera restante en los tubos interiores de la estructura de la silla.

2) Extienda la tela de la capota y colóquela tras el respaldo de la silla.

3) Posición estirada: coloque la tela trasera tras el respaldo de la silla y únalo con los dos velcros.

a)

4) La capota puede ajustarse en varias posiciones. La capota puede extenderse y regularse en altura para proporcionar una completa cobertura.

5) Para una máxima cobertura, desabroche la cremallera situada en la parte superior de la capota y tire del arco frontal de la capota hacia adelante.

6) La tela de la parte trasera de la capota de la silla se puede enrollar y ajustar mediante un velcro cuando sea necesario.

10. UTILIZACIÓN DEL ARNÉS

a)

Para cerrar el arnés sitúe los cierres de las cintas derecha e izquierda en el cierre central.

b)

Para apretar las cintas, tire de la cinta situada en la parte delantera del cierre central.

c)

Para aflojar las cintas presione el botón de soltado situado en la parte central del asiento y tire al mismo tiempo de las cintas hacia abajo.

d)

Para soltar los cierres apriete las ranuras situadas a derecha e izquierda del cierre central.

e)

Ajuste las cintas de los hombros con los deslizadores correspondientes.

11. AJUSTE DEL ARNÉS PARA RECIÉN NACIDOS

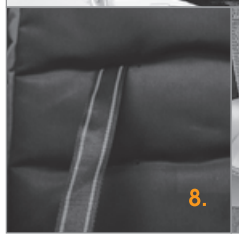
a)

- Suelte la parte trasera de las cintas del triángulo situado en el respaldo.
- Pase las cintas a través de los agujeros del respaldo y de la funda del asiento.
- Pase las cintas a través del segundo par de agujeros del asiento y del respaldo del asiento y fíjelos de nuevo al triángulo.
- Para ajustar la longitud de las cintas a la medida de un recién nacido debe unir el bucle interior del final de la cinta al triángulo. Vuelva a la posición superior cuando las cintas de los hombros queden por debajo de los hombros del niño.

12. EXTRAER LA VESTIDURA

a)

- Pliegue ligeramente la silla para reducir la tensión de la vestidura.
- Extraiga la capota de la silla, si estuviese puesta.
- Suelte los ganchos de la funda **(3)** del chasis a derecha e izquierda.
- Suelte los botones de presión **(4)** de las cintas conectadas a los laterales de la funda y el tubo trasero de la cesta.
- Abra las alas **(5)** que están fijadas con velcro por encima de los tubos, dos a cada lado.
- Pase la cinta de la entrepierna con el deslizador **(6)** del arnés central a través del agujero de la base del asiento.



- Suelte los bucles situados al final de las cintas del triángulo del respaldo **(7)**.
- Pase las cintas a través de los agujeros del respaldo de la funda **(8)**.
- Suelte los botones de presión situados a derecha e izquierda del asiento, en la base de la tela.
- Tire de la funda del asiento sobre el cinturón levantando el botón de la base.
- Deslice la funda de los tubos de la base del asiento.
- Realice estos pasos al revés para colocar la funda y el arnés de nuevo. Asegúrese de que los tubos del asiento se sitúan de nuevo en los bolsillos del interior de la funda.

13. RECLINACIÓN DEL REPOSAPIÉS

a)

Presione los dos botones que encontrará a ambos lados del borde del reposapiés y empújelo hacia abajo.

b)

Para devolverlo a la posición inicial simplemente levante el reposapiés.

14. RECLINACIÓN DEL RESPALDO

a)

Tire de la leva situada en la parte trasera del asiento para reclinar el respaldo en las 4 posiciones diferentes.

b)

Para elevar el asiento de nuevo empuje el respaldo.

15. MONTAJE DE LA BARRA DE SEGURIDAD

a)

Deslice los cierres que encontrará a derecha e izquierda en los soportes cosidos a la tela del asiento.
Presione los botones al final de la barra a la derecha e izquierda para extraerla.

16. TRANSPORTE DE LA SILLA

a)

Tire del asa de transporte flexible que encontrará en el chasis, en el tubo trasero derecho.

b)

También puede utilizar la cinta situada en la parte superior de la silla.

17. MONTAJE DE LA BURBUJA DE LLUVIA

a)

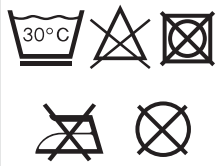
Extienda la burbuja de lluvia sobre la silla tal y como se muestra en la figura.
Para fijar la burbuja de lluvia ajustar las tiras de velcro al rededor de la estructura de la silla arriba y abajo en ambos lados de la silla.

18. GARANTÍA

La garantía de nuestros productos cubre cualquier anomalía en la fabricación o los materiales por un período de 2 años, de acuerdo con nuestras condiciones de garantía. Una prueba de compra (recibo, factura, etc.) es necesaria. Los derechos de garantía sólo son aplicables si el producto ha sido verificado y se encuentra completo y en perfecto estado de uso durante la compra, y en caso opuesto se ha notificado inmediatamente al vendedor. Los derechos de garantía solo son aplicables si la CYBEX TWINYX devuelta se encuentra limpia y en perfectas condiciones de uso. La garantía no cubre los daños causados por un mal uso o por el desgaste normal de las piezas. Si compró la CYBEX TWINYX a través de una empresa de venta a distancia, asegúrese de comprobar que está completa y que no presenta daños en cuanto la reciba. En caso de daños, no utilice la CYBEX TWINYX y devuélvala inmediatamente para su inspección. Insistimos en que sólo deben utilizarse piezas y accesorios originales. La CYBEX TWINYX debe ser tratada y usada de acuerdo con el manual de instrucciones.

19. INSTRUCCIONES DE CUIDADO

- Limpiar por separado
- Lavar suave con agua caliente
- No usar legía
- No usar secadora
- No planchar
- No lavar en seco



CYBEX GmbH
Riedinger Str. 18 | 95448 Bayreuth | Germany

INFO@CYBEX-ONLINE.COM
WWW.CYBEX-ONLINE.COM – [watch instructional video here]
WWW.FACEBOOK.COM/CYBEX.ONLINE

CY_170_0198_B0212